

REGATUL UNIT AL MARII BRITANII ȘI AL IRLANDEI DE NORD

NUME DE PERSOANE – NUME ENGLEZEȘTI

(țări în care limba oficială sau una din limbile oficiale este engleza)

(în dezbateri august-octombrie 2020)

Regulile menționate în acest document se referă la *numele englezești*, din țările în care limba oficială / una dintre limbile oficiale este engleza [Marea Britanie, Statele Unite ale Americii, Canada, Australia, Noua Zeelandă, Africa de Sud, Antigua, Barbuda, Bahamas, Barbados, Belize, Botswana, Camerun, Dominica, Fiji, Filipine, Ghana, Grenada, Guyana, India, Insulele Falkland, Insulele Marshall, Mauritius, Micronezia Monserrat, Namibia, Nigeria, Pakistan, Palau, Noua Guinee, Ruanda, Samoa, Sfântul Cristofor și Nevis, Sfântul Vicențiu și Grenadine, Sfânta Lucia, Sierra Leone, Singapore, Sudan, Swaziland, Tanzania, Tonga, Trinidad Tobago, Tuvalu, Uganda, Vanuatu, Zambia, Zimbabwe], dar și la cele *aparținând gaelicii scoțiene și galezei/velșei*, limbi tradiționale, de se menea oficiale în Irlanda de Nord, Scoția, Țara Galilor, dar și Ele sunt vorbite pe arii restrânse și în Canada și Statele Unite ale Americii.

Aceste reguli se bazează pe ultimele documente referitoare la numele de persoane, actualizate după cum urmează:

*Principiile Internaționale de Catalogare (ICP)*¹ (IFLA, update 2016) și *Names of persons : national usages for entry in catalogues – United Kingdom, p. 244-251* (IFLA, 1996)

¹https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/icp/icp_2016-ro.pdf;

Notă

Regulile specifice numelor gaelice irlandeze, gaelice scoțiene au la bază și "Names of persons -Ireland (IFLA, 1996)², Names of persons - Scotland (2016)³

Conform "ICP – Principiile Internaționale de Catalogare", secțiunea 5.3.4.1 *Forma numelui de persoane ca punct de acces autorizat* ar trebui să urmeze regula:

"Atunci când un nume al unei persoane este alcătuit din mai multe cuvinte, elementul de intrare (*primul cuvânt al punctului de acces autorizat*) ar trebui să respecte convențiile țării și limbii asociate cel mai adesea cu acea persoană, așa cum se găsește pe manifestările lucrărilor persoanei ori în sursele de referință".

1. Limba engleză

I. Elementele componente ale numelor de persoană în limba engleză și ordinea lor în formele autorizate.

II. Elemente suplimentare adăugate numelui de persoană.

Notă: - *Exemplele vor fi formatate în formatul Unimarc pentru Autorități, câmpul 200 și în formatul MARC 21 pentru Autorități, câmpul 100.*

Nu se vor construi înregistrări de autoritate complete. Astfel, nu se vor întâlni câmpurile cu eticheta 400 (din Unimarc/A și din Marc 21/A) pentru forme nepreferate sau câmpurile 500 (din Unimarc/A și din Marc 21/A) pentru alte forme autorizate ale aceluiași nume de persoană (cazul persoanelor care semnează consistent lucrări din domenii diferite).

- **I. Elementele care în mod obișnuit intră în componența unui nume de persoană sunt numele și prenumele.** La rândul lor, acestea pot fi simple sau compuse. Numele compuse pot fi formate fie din mai multe nume, fie din cuvinte care nu sunt neapărat nume proprii, cu prefixe scrise separat (de obicei, de origine străină : <<de la>> , „van der”, << l’>> , etc.). Spre deosebire de alte limbi în care numele pot avea în componență astfel de prefixe, pentru limba engleză acestea se înregistrează la prefix.

²ifla_names_of_persons_ireland_1996.pdf

³ifla_names_of_persons_scotland_2016.pdf

- În tradiția britanică, numele dublu de familie este destinat, de obicei, prezervării unei moșteniri. Se întâmplă în cazul familiilor fără descendenți direcți de sex masculin, care să poarte numele.
- Există însă și nume, în general nume de scenă, recunoscute internațional, care pot fi formate dintr-un singur cuvânt: ”Cher”, ”Adele”, ”Avicii”, ”Madonna”, etc.. Pentru că manifestările artistice ale acestor persoane s-au făcut cunoscute sub aceste nume, ele vor fi înregistrate în ordine directă.

Tabelul 1

Element	Tip	Element de intrare	Exemplu (forma de pe resursă)	Ordinea elementelor	UNIMARC/A	MARC 21/A
Prenume	Simplu	Prenume (nume de scenă)	Adele	Adele	200 #0 \$a Adele \$f 1988-	100 0# \$a Adele \$d 1988
	Compus	Nume	Edgar Allan Poe	Poe, Edgar Allan	200 #1 \$a Poe \$b Edgar Allan \$f 1809-1849	100 1# \$a Poe, Edgar Allan, \$d 1809-1849
			L.A.G. Strong	Strong, L.A.G.	200 #1 \$a Strong, \$b L.A.G. \$f 1896-1958	100 1# \$a Strong, L.A.G., \$q (Leonard Alfred George), \$d 1896-1958
Nume	a) Simplu	Nume	Henry James	James, Henry	200 #1 \$a James \$b Henry \$f 1843-1916	100 1# \$a James, Henry, \$d 1843-1916
	b) Compus din doua	Nume	Helena Bonham	Bonham Carter, Helena	200#1 \$a Bonham Carter	100 1# \$a Bonham Carter, Helena,

	sau mai multe nume proprii		Carter		\$b Helena \$f 1966-	\$d 1966-
	c) Compus din din doua sau mai multe cuvinte cu sau prefix	Prefix	Thomas De Quincey	De Quincey, Thomas	200 #1 \$a De Quincey \$b Thomas \$f 1785-1859	100 1# \$a De Quincey, Thomas, \$d 1785-1859
			Sir Roger L' EStrange	L' EStrange, Roger, Sir	200 #1 \$a L' EStrange \$b Roger \$c Sir \$f 1616-1704	100 1# \$a L' EStrange, Roger, \$c Sir \$d 1616-1704
			Albert William Van Buren	Van Buren, Albert William	200 #1 \$a Van Buren \$b Albert William \$f 1878-1968	100 1# \$a Van Buren, Albert William, \$d 1878-1968

II. Elemente adăugate numelui de persoană

- a) **Titluri regale**, constând în cuvintele "Queen of", "King of", care urmează prenumelui și, eventual, unui număr. *Ex. pe resursă: Elizabeth I, Queen of England, Mary, Queen of Scots.*
- b) **Titluri nobiliare**, constând într-un prefix care indică rangul, nume de familie (adesea după „of”) diferit de numele de familie, dar care poate fi identic cu acesta, ca formă. Titlul regal și titlurile nobiliare pot apărea singure pe resurse sau însoțind numele persoanei. Dacă apar singure, acestea nu sunt suficiente pentru a constitui înregistrări de autoritate.
- c) **Prefixe pentru titulatură și sufixe indicând rangul:** *Sir, Duke of..., Baron, Duchess.* Uneori, titlul nobiliar este identic cu cel de familie. Înregistrarea se face la numele din titlul nobiliar. *Ex. pe resursă: Sara Jennings Churchill, Duchess of Marlborough, George Bishop Byron, Lord Byron (vezi tab. 2)*
- d) **Prefixe pentru purtători ai ordinelor cavalești**

- e) **Prefixe pentru soții ale cavalerilor sau ale baronilor (apar înaintea numelui de familie).** Dacă pe resursă avem doar prefixul nobiliar ” *Lady* ” și numele de familie ”Gregory”, de exemplu, înregistrarea de autoritate presupune o anumită documentare, pentru identificarea prenumelui care să desemneze cu exactitate persoana în cadrul familiei ”Gregory”
- f) **Prefixe pentru fiice sau fii mai tineri din familii nobiliare (apar înaintea prenumelui).**
- g) **Judecătorii Curții de Sesiune din Scoția poartă prin lege un titlu care începe cu „Lord”.** Titlul onorific apare înaintea numelui de familie: *Henry Home, Lord Kames*. În acest caz, „Lord” intră în componența formei autorizate. Caz cu totul diferit de cel în care judecătorii englezi sunt desemnați prin sintagma „Lord Justice”, care apare tot înaintea numelui de familie: ”Lord Justice Smith” însă acesta nu intră în componența formei autorizate.
- h) **Gradele militare (Captain, General, Lieutenant) titlurile academice (Professor, Doctor) sau rangurile bisericesti (Rev., Very Rev.)** devin calificative pentru a face distincție între nume identice. Ele apar înaintea numelui de familie singur sau înaintea prenumelui și a numelui. Ex. pe resursă: *Captain Dewhurst, General Mathew Blake* . Denumirile „Father”, „Brother”, „Sister” / „Tată”, „frate”, „soră” , pentru persoane din cadrul unor ordine religioase, sunt folosite numai când înregistrarea are loc numai la prenume Ex.: *Rev. William Dodd*.

Tabelul 2

Element	Tip	Element de intrare	Ex.: (forma de pe resursă)	Ordinea elementelor	UNIMARC/A	MARC 21/A
Titluri regale	Prefix (moștenit sau dobândit)	Prenume + Număr	Queen Elizabeth I	Elisabeta I., Regina Angliei	200 #0 \$a Elisabeta \$d I \$c regina a Angliei	100 0# \$a Elisabeta \$b I, \$c regină a Angliei

prin casătorie) prenume, număr				\$f 1533-1603	\$d 1533-1603
		The King Henry VIII	Henry VIII., King of England	200 #0 \$a Henry \$d VIII \$c rege al Angliei \$f 1491-1547	100 0# \$a Henry VIII., \$c rege al Angliei \$d 1491-1547
	Prenume	Queen Mary Stewart	Mary, Queen of Scots	200 #0 \$a Mary \$c regină a Scoției \$f 1542-1587	100 0# \$a Mary, regină a Scoției, \$d 1542-1587
		Prince Charles	Charles, Prince of Wales	200 #0 \$a Charles \$c prinț de Wales \$f 1948-	100 0# \$a Charles, \$c prinț de Wales \$d 1948-
		Prince Philip, Duke of Edinburgh, consort of Elizabeth II, Queen of Great Britain	Philip, Prince, consort of Elizabeth II, Queen of Great Britain	200 #0 \$ Philip \$c prinț consort al Elisabetei a II-a \$c regină a Marii Britanii \$f 1921-	100 0# \$a Philip, Prinț, consort al Elisabetei a II-a, regină a Marii Britanii \$d 1921-

Titluri nobiliare și onorifice	Prefix (indică rangul) + nume+ prenume	Nume	Sir John Suckling	Suckling, John, Sir	200 #1 \$a Suckling \$b John \$c Sir \$f 1569-1627	100 1# \$a Suckling, John, \$c Sir \$d 1569- 1627
			Dame Sybil Thorndik	Thorndike, Sybil, Dame	200 #1 \$a Thorndike \$b Sybil \$c Dame \$f 1882-1976	100 1# \$a Thondike, Sybil, \$c Dame \$d 1882- 1976
	prenume+ nume + sufix (rang) + ”of”	Numele din titlul nobiliar	Sara Jennings Churchill, Duchess of Marlborough	Marlborough, Sara Jennings Churchill, Duchess of	200 #1 \$a Marlborough \$b Sara Jennings Churchill \$c Ducesă de \$f 1660-1744	100 1# \$a Marlborough, Sara Jennings Churchill, \$c Ducesă de \$d 1660-1744
Titluri ale soțiilor și ale fiilor cavalerilor și baronilor	Prefixe	Nume	Lady Elizabeth Percy	Percy, Elizabeth, lady	200 #1 \$a Percy \$b Elisabeth \$c lady \$f 1667-1722	100 1# \$a Percy, Elizabeth, \$c lady \$d 1667- 1722

			Mrs. Arthur Hill	Hill, Arthur, Mrs.	200 #1 \$a Hill, \$b Arthur \$c mrs. \$f 1851-1944	100 #1 \$a Hill, Arthur, \$c mrs. \$d 1851- 1944

Excepții:

1. Nume care fac parte din titlul nobiliar, dacă sunt mai cunoscute sau sunt regăsite în cele mai multe referințe vor fi folosite ca element de intrare. Ducii regali apar frecvent înregistrați la numele care face parte din titlul nobiliar: Ex.: Marlborough, John Churchill, Duke of (*vezi tab.2, ex. Sara Jennings Churchill, Duchess of Marlborough*)
2. Numele de nobil ereditar care a renunțat la titlu se înregistrează la numele de familie, fără a menționa vechiul titlu, decât ca notă și nu drept calificativ în forma autorizată.
3. Pentru numele persoanelor care au renunțat la anumite titluri și ulterior și-au asumat noi apartenențe nobiliare, înregistrarea are loc la numele de familie care face parte din noul titlu nobiliar, după cum urmează:

Tabelul 3

Forma de pe resursă	Element de intrare	Ordinea elementelor	UNIMARC/A	MARC 21/A
Alec Douglas-Home, Lord	Numele din noul titlu	Home of the Hirsell, Alec Douglas-Home,	200 #1 \$a Home of Hirsell \$b Alec	100 1# \$a Home of Hirsell, Alec Douglas-Home, \$c baron

Home of the Hirsel		baron	Douglas-Home \$c baron \$f 1903-1995	\$d 1903-1995
-----------------------	--	-------	--	---------------

C. Elemente care nu pot compune forme autorizate

1. Denumirea *Right Hon*, folosită pentru consilierii personali, precum și Hon., pentru fiice și fii de nobili sau de guvernanți din afara Regatului Unit, apar înaintea prenumelui. *Ex.: Hon. Alan Clark, Right Hon. Harold Wilson;*
2. Nume formate dintr-un prefix titular legat de denumirea unui loc prin „of” nu sunt acceptate ca punct de acces și nici nu apar în descriere. *Ex.: Master of Falkland, Bishop of Liverpool.* În cazul acestora, trebuie consultate alte materiale de referință pentru indentificarea prenumelor și a numelor;
3. Judecătorii englezi, desemnați prin sintagma „Lord Justice” înaintea numelui, nu sunt nobili ereditari, ci cavaleri, iar prenumele lor trebuie identificate prin consultarea altor materiale bibliografice . *Ex.: Lord Justice Smith;*
4. Prefixul Mrs. pentru o femeie căsătorită, atunci când acesta îi însoțește prenumele și numele ei. *Ex. Mrs. Joan Smith* („Mrs.” nu va însoți elementul de intrare) . Dacă persoana se identifică cu numele soțului, *Mrs. Alfred Hill* , atunci elementul de intrare va numele, urmat de prenumele soțului și calificativ ”Mrs”. (*vezi tab.2*)
5. Prefixele *Lord* și *Lady* folosite în loc de titlurile nobiliare Marquess, Earl, Viscount, Baron, Duke și echivalentele lor feminine. Pentru înregistrările de autoritate trebuie stabilite/cercetate titlurile oficiale pe care le deține persoana.

2. Limba gaelică scoțiană (A'Ghàidhlig)

Din anul 2005, gaelica este, alături de engleză, limbă oficială în Scoția. Este reglementată prin Convențiile Ortografice Gaelice (Gaelic Orthographic Conventions), publicate în 1981 de către Comisia Scoțiană de Atestare în Educație (Scottish Certificate of Education Examination Board) și revizuite în 2005 și în 2009 de către Autoritatea Scoțiană pentru Calificări.

GOC recomandă pentru numele care încep cu prefixele "Mac" și "Nic" (cam cele mai răspândite) să fie scrise într-un singur cuvânt, cu majusculă la început de segment (ex.: *MacDowel*), cu excepția celor care conțin și articol hotărât (ex. *Mac an Rothaich*).

Numele de familie cu articol se scriu separate, iar articolul va apărea în înregistrarea de autoritate cu literă mica. Numele regăsite în documente vechi apar scrise exclusiv cu majuscule ori pot conține spații, apostrofuri, cratime, elemente pe care GOC nu le mai menționează.

Biblioteca Națională a Scoției recomandă alegerea cuvintelor aflate în cazul Nominativ, ca puncte de acces autorizate, acolo unde acest lucru este posibil, iar forma de pe resursă (o formă de Genitiv, de pildă), să fie menționată în descrierea bibliografică.

Multe nume gaelice au echivalente englezești, însă mulți autori preferă să semneze în limba tradițională, caz în care catalogatorul trebuie să se documenteze pentru a identifica forma preferată și a realiza o înregistrare de autoritate. Trebuie să ținem cont de echivalentul scoțian "Ridire" pentru britanicul "Sir", acolo unde autorul se semnează cu numele gaelic și detine un astfel de titlu onorific.

I. Elementele care intră în componența numelor gaelice: prenume⁴, nume⁵ (simplu sau compus cu prefix⁶, cu prefix și articol sau cu sufix⁷) și, uneori, un toponim⁸.

⁴Unele prenume gaelice apar de multe ori și ca nume de familie: Alasdair, Iain, Mairi (forma scrisă Mhairi este frecventă și derivă din Mhàiri, forma gaelică de vocativ a prenumelui Màiri). Ex.: Alasdair MacLean, Iain, Campbell, Mairi Paterson, Mhairi MacMillan.

⁵Prefixul "Mac" ("fiul lui,,) devine Mhic în cazul Genitiv. Este de obicei folosit pentru a desemna o femeie căsătorită (cu un bărbat) sau a exprima faptul că respectivul bărbat este urmașul mai multor generații ale unui clan sau ale unei familii (cum, de pildă, am putea explica în română că cineva e din "neamul Șoimăreștilor/").

⁶ Prefixul "Mac" poate avea variante ortografice multiple, precum: Mc, M^{ac}, M^c M'c sau M'. Nc și N' sunt variantele în care apare prefixul pentru feminin "Nic".

⁷Este vorba despre sufixul "ach", care apare în forme adjectivale și este folosit în locul prefixelor "Mac" și "Nic". Numele feminine conținând doar acest sufix au doar "h,, ca marcă a genului, nu și "i" din grupul final al cuvântului.

⁸Toponimul apare legat de nume, arătând că este vorba despre o persoană "de la " Anndra Linc Horasairigh" = "Andrew Laing Horasairigh".

Ca regulă generală, pentru înregistrarea unei forme autorizate a numelui de persoană vom ține cont că elementul de intrare este forma preferată de autor, dacă aceasta este mai cunoscută (în gaelică sau în engleză). Dacă nu este cunoscută, atunci se va alege forma cea mai des întâlnită în referințe.

Tabel 4

Element	Tip	Element de intrare	Ex. (forma de pe resursă)	Ordinea elementelor	UNIMARC/A	MARC 21/A

Nume de familie	Simplu	Nume	Aonghas Phàdraig Caimbeul (în eng.: Angus Peter Campbell)	Caimbeul, Aonghas Pàdraig	200 #1 \$a Caimbeul \$b Aonghas Pàdraig \$f 1952-	100 #1 \$a Caimbeul, Aonghas Pàdraig, \$d 1952-
	Compus cu prefix (patronimic)	Prefix	Iain MacDhòmhnaill	MacDhòmhnaill, Iain	200 #1 \$a MacDhòmhnaill \$b Iain \$f 1946-	100 1# \$a MacDhòmhnaill, Iain, \$d 1946
			Anna NicDhòmhnaill (Anna MacDonald, cineast)	NicDhòmhnaill, Anna	200 #1 \$a NicDhomhnaill \$b Anna	100 1# \$a NicDhòmhnaill, Anna
		Prefix și articol hotărât	Seonaidh Ailig Mac a' Phearsain (Eng.: John Alick MacPherson)	Mac a' Phearsain, Seonaidh Ailig	200 #1 \$a Mac a' Phearsain \$b Seonaidh Ailig \$f 1938-2017	100 1# \$a Mac a' Phearsain, Seonaidh Ailig, \$d 1938-2017

	Compus cu epitet sau poreclă atașată numelui	Prenume urmat de poreclă/s intagma descripti vă	Calum Ruadh	Calum Ruadh	200 #0 \$a Calum Ruadh \$f [?-1978]	100 0# \$a Calum, Ruadh, \$d [?-1978]
	a. Nume sub care un autor este mai bine recunoscut	(intrare în ordine directă)	Dòmhnall nan Òran	Dòmhnall nan Òran	200 #0 \$a Dòmhnall nan Òran \$f 1787-1872	100 #0 \$a Dòmhnall nan Òran, \$d 1787- 1872
	b. Patronimic , pentru persoane al căror nume de familie este cunoscut	Numele în forma din limb engleză	Alexander Grant/Alasdair Mac Iain Bhàin (Alexander, son of Fair John)	Grant, Alexander	200 # \$a Grant, \$b Alexander \$f [1772-1804]	100 0# \$a Grant, Alexander \$d [1772-1804]
Titluri de noblețe și	1. Prefix Notă:	Nume	Bean Tòmas MacDhòmhnail	MacDhòmhnail,	200 #1 \$a MacDhòmhnail	100 1# \$a MacDhòmhnail,

.	<i>necesar</i>					
2. Nume de loc adăugat numelui	În forma gaelică este considerat calificativ.	Nume de familie	Anndra Linc Hòrasairigh (eng. Andrew Laing of Horasairigh)	Linc, Anddra, Hòrasairigh	200 #1 \$a Linc \$b Anndra \$c Hòrasairigh \$f 1900-1969	100 1# \$a Linc, Anndra, \$c Hòrasairigh \$d 1900-1969
	În formă engleză	Numele de familie și cel al locului legate	Sir Thomas Innes of Learney	Innes of Learney, Thomas, sir	200 #1 \$a Innes of Learney \$b Thomas \$c sir \$f 1893-1971	100 1# \$a Innes of Learney, Thomas, \$c sir \$d 1893-1971

		prin "of"				
--	--	-----------	--	--	--	--

3. Limba Gaelică Irlandeză (An Ghaelige)

Majoritatea irlandezilor poartă astăzi nume englezești sau anglicizate. Documentarea este imperios necesară pentru identificarea formei preferate a numelui. Uzanțele Asociației Bibliotecilor din Irlanda (Library Association of Ireland) stabilesc, ca regulă internă, ca manifestările unui creator în limba tradițională să fie indexate cu numele în gaelica irlandeză cu trimitere la numele englezesc și reciproc, pentru cele în limba engleză.

I. Elementele care compun în mod obișnuit numele de persoane sunt :

prenumele: *Màire, Séan, Caitriona, etc*

numele – simple: *Réamon,*

- compuse, constând în două nume cu prefix: *Mac Donnchadha Ó Briain,..*

. Numele pot fi simple sau compuse. Cele compuse constau în alăturarea a două nume cu prefix. Trebuie știut că prefixele în limba gaelică irlandeză au forme diferite pentru feminin și masculin, cu excepția lui "de" cu aceeași formă pentru ambele genuri.

-

Majoritatea numelor irlandeze au prefix. Fiecare prefix are forme diferite pentru feminin și masculin, cu excepția lui "de", care își păstrează forma la ambele genuri. Gaelica irlandeză nu marchează doar diferența de gen prin prefix ci și starea civilă.

Masculine	Feminine	Ex. masculine	Ex. feminine
<i>Ó* sau Ua</i>	Ni	<i>Ó Briain</i>	Ni Bhriain*

Mac Nic		<i>Ó hAirt</i>	Ni Airt
Mac Nig		Mac Néill	Nic Néill
Notă: După <i>Ó</i> , apare întotdeauna un "h", dacă inițiala numelui este o vocală.		Mag Uidhir	Nig Uidhir
			Notă: După "Ni", un "h" este adăugat după consoana inițială, Excepție fac consanele l, n și r.
SOTȚ	SOTȚIE	SOTȚ	SOTȚIE
<i>Ó sau Ua</i>	Uí or Í	<i>Ó Néill</i>	Uí Néill
<i>Mac</i>	Mhic	<i>Ua Néill</i>	Í Néill
<i>Mag</i>	Mhig	<i>Mac/Mag Néill</i>	Mhic/Mhig Néill

II. Elemente adăugate numelor de persoane intră în formele autorizate și pot fi: epitete sau supranume.

- Epitetele relevă, de obicei, o caracteristică personală, locul nașterii sau al domiciliului și este așezat între prenume și nume.

- Supranumele, în înregistrarea de autoritate, face distincția între ramurile aceleiași familii: Sean Ó Conchobhair *Donn*

Notă: În cataloagul online al Bibliotecii Naționale a Irlandei numeroase personalități nu figurează cu anii de naștere.

Element	Tip	Element de intrare	Ex. (pe resursă)	Ordinea elementelor	UNIMARC/A	MARC 21/A
Nume	Simplu	Nume	<i>Sean Réamon</i>	<i>Réamon, S</i>	200 #1 \$a <i>Réamon</i>	100 1# \$a <i>Réamon,</i>

				<i>ean</i>	\$b Sean \$f 1905-1985	<i>Sean,</i> \$d 1905-1985
Nume	Compus cu prefix	Prefix	Eoin Mac Neill	Mac Neill, Eoin	200 #1 \$a Mac Neill \$b Eoin \$f 1867-1945	100 1# \$a Mac Neill, Eoin, \$b 1867-1945
			Sinéad Ní Dheirg	Ní Dheirg, Sinéad	200 #1 \$a Ní Dheirg \$b Sinéad \$ f d. 1991	100 1# \$a Ní Dheirg, Sinéad, \$d d. 1991
Nume	Compus cu epitete	Nume	Eoghan Ruadh Mac an Bhaird	Mac an Bhaird, Eoghan Ruadh	200 #1 \$a Mac an Bhaird \$b Eoghan Ruadh \$f ca.1570-ca.1630	100 1# \$a Mac an Bhaird, Eoghan Ruadh, \$d ca.1570-ca.1630

	Compus cu prefix pt stare civilă	Prefix	Seosaimhin Bean Mhic Néill	Mhic Néil, Seosaimhín Bean	200 #1 \$a Mhic Néill \$b Seosaimhín Bean \$f 1895-1969	100 1# \$a Mhic Néil, Seosaimhín Bean, \$d 1895-1969
	Compus din două nume					

4. Limba galeză/Welsh/Cymraeg

Elementele care în mod normal intră în componența numelor de persoană

1. Nume personal simplu, alcătuit de obicei din două nume : Aled Islwyn, Dafydd Iwan, Gwyn Erfyl, Hafina Clwyd, Meirion Pennar, Mennna Elfyn, Iwan Bala
2. Nume personal, constând într-un prenume: Iolo, Elin, Staffan
3. Nume personal patronimic (prefix + prenume): ap Gwynn, ap Hywel, ap Owain
4. Nume adoptat ca prenume: Robat, Dafydd, Aled Rhys sau ca nume de familie: Gruffudd, Pai, Wiliam
5. Pseudonim alcătuit dintr-un prenume : "Ieuan" sau dintr-un nume de familie "Griffiths"

6. Nume poetic, nume alternative sau pseudonim în stilul galezei medievale : Emrys ap Iwan, Watchyn Wyn, Ieuan Glan Geirionydd, Siôn Robert Lewis, Siôn Y Potiau, Twm Miall

Ordinea elementelor în crearea punctului de acces

Tip Nume	Element de intrare	Ex pe resursă	Ordinea elementelor	UNIMARC/A	MARC 21/A	Trimitere la
Nume personal	Primul nume	Dafydd Iwan	Dafydd Iwan	200 #0 \$a Dafydd Iwan \$f 1943-	100 0# \$a Dafydd Iwan, \$d 1943-	forma cu numele original de familie, dacă acesta este cunoscut
		Hafina Clwyd	Hafina Clwyd	200 #0 \$a Hafina Clwyd \$f 1936-2011	100 0# \$a Hafina Clwyd, \$d 1936-2011	
Nume personal cu patronimic	**Primul nume	Elin ap Hywel	Elin ap Hywel	200 #0 \$a Elin ap Hywel \$f 1962-	100 0# \$a Elin ap Hywel, \$d 1962-	prefixul ultimului element; numele original de familie, dacă este cunoscut

și prefix		Iolo ap Gwynn	Iolo ap Gwynn	200 #0 \$a Iolo ap Gwynn \$f 1944-	100 0# \$a Iolo ap Gwynn, \$d 1944-	
Nume adoptat cu nume de familie	Nume de familie	Robat, Gruffudd	Gruffudd, Robat	200 #1 \$a Gruffudd \$b Robat \$c autor	100 1# \$a Gruffudd, Robat, \$f autor	numele original, dacă este cunoscut
Pseudonim cu nume de familie simplu	Pseudonim	Ieuan Griffiths	Ieuan Griffiths	200 #0 \$a Ieuan Griffiths \$f 1900-1970	100 1# \$a Ieuan Griffiths, \$d 1900-1970	numele original, dacă este cunoscut
Nume poetic sau pseudonim în stil galez	Primul nume	Emrys ap Iwan	Emrys ap Iwan	200 #0 \$a Emrys ap Iwan \$f 1848-1906	100 0# \$a Emrys ap Iwan, \$d 1848-1906	ultimul element; numele original, dacă este cunoscut
		Ieuan Glan Geirionydd	Ieuan Glan Geirionydd	200 #0 \$a Ieuan Glan Geirionydd \$f 1975-1855	100 0# \$a Ieuan Glan Geirionydd, \$d 1975-1855	

Prelucrare și exemple adăugate de Mădălina Lefter, Biblioteca Națională a României
Grup de lucru – „Ghid național de catalogare și aplicarea formatului Unimarc în bibliotecile din România”
– Asociația Bibliotecarilor din România.

Observațiile etc. se pot trimite pe adresele: madalina.lefter@gmail.com și gheorghetanta@ymail.com - Constanța
Dumitrășconiu, dar și pe orice adresă din grup